

# Meeting of the Municipal Council

of 8 November 2023 | Convocation and announcement of 2 November 2023

## Present

### Mayor

ZOVILE-BRAQUET Marion (CSV)

### Aldermen

ANSAY Stéphanie (LSAP),  
SCHMITZ Jean-Pierre (CSV)

### Councillors

DI GENOVA Jean-Pierre (CSV), LOOSE Yves (CSV),  
ENTRINGER Marc (CSV), EIFES Eric (DP),  
ZHU Dali (DP), AXMANN Robert (DP),

ARRENSDORF Jean-Jacques (Déi Gréng),  
THOMÉ Pol (LSAP)

### Municipal Secretary, f. f.

TAZIAUX Tim

### Editor

GASPAR Alix

## Excused

/

### 1. Matters concerning employees

MZB rules that items relating to personnel matters to be dealt in closed session.

Closed session

### 2. Presentation and adoption of the 2024 forestry plan

Forest warden Gil Jacquemoth presents the forestry plan for 2024. MZB praises the good work done by the forester and his team on the commune's grounds. The Communal Council unanimously approved the forestry plan.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

### 3. Adoption of the “budget rectifié 2023” and “budget 2024 Office Social Ieweschte Syrdall”

The President of the “Office Social” Philo Guenther-Marx presents her budget. She emphasised that these figures represent individual destinies and that behind them lie real people in need. MZB praised the work of the Social Office and thanked it for its support and advice to people in difficulty. The Town Council decided to adopt the rectified 2023 budget and the 2024 budget of the Office Social Ieweschte Syrdall.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

### 4. Admission of the “Bilan et compte de profits et pertes” of the Office Social Ieweschte Syrdall for 2021

The President of the Social Office, Philo Guenther-Marx, comments on the balance sheet and profit

and loss account for 2021. The municipal Council unanimously resolves to accept the “Balance sheet and profit and loss account” for the year 2021 of the Office Social Ieweschte Syrdall.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

### 5. Approval of an act – “Cession gratuite” – Contern

The notarial deed concerning the free of charge transfer of the properties with the cadastral numbers 1418/4695, 1418/4696 and 1418/4697 located in “Rue Paul Medinger” in Contern is accepted.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

### 6. Approval of an act – “Echange sans soulte” – Contern

The notarial deed concerning the free of charge exchange of properties with cadastral numbers 50/5794 and 36/5792 located in Contern “an de Päschen” is accepted.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

### 7. Approval of a contract – “Compromis de vente” – Moutfort

The preliminary sale agreement of land registered under cadastral number 1603/5226 at Moutfort is approved.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

### 8. Approval of an act – sale of land – Contern

The notarial deed concerning the sale of a plot of land located in Contern, registered under cadastral

number 349/5823, is approved.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 9. Adoption of a property division – Oetrange

The municipal council decides to approve the division of an individual plot of land registered under cadastral number 221/3012 located in “Rue du Kiem” in Moutfort to create new plots.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 10. Appointment of members to various commissions

The municipal council appoints new members to the advisory committees and work groups.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 11. Approval of four accounts “Compte administratif” and “Compte de gestion” 2021

The management and administrative accounts for the 2021 financial year are presented and unanimously approved.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 12. Additional credit

The municipal council unanimously approve a supplementary loan to the extraordinary budget for the temporary extension of the relay-house in Contern. This credit is covered by the surplus resulting from the decreases voted in the 2023 budget.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 13. Tax regulations “Parking payant” – adaptation

The municipal council decides to reduce the price of parking in the Rosswénkel ZA, rue Daniel Grün, to €0.50.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 14. Tax regulations “Service de proximité” – adaptation

The municipal council decides to adjust the charges for the local service for the elderly and people with special needs.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 15. Approval of a convention – Proactif 2024

The agreement with ProActif SIS Sàrl, which offers support to the elderly and those with special needs, is extended for a further year.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 16. Subsidies / Extraordinary donations

##### a) Nagis

##### b) Eng Uergel fir d’Conter Kierch

##### c) Stroossenenglen

The municipal council votes in favour of various special grants to the «Natur- & Geschichtefrënn leweschte Syrdall» association, the «Eng Uergel fir d’Conter Kierch» association and the «Stroossenenglen» association.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 17. Approval of amendments to the traffic regulations of the municipality of Contern - temporary amendments

A temporary traffic regulation for the Soibelwee car park in Moutfort is approved.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 18. Confirmation of amendments to the traffic regulations of the municipality of Contern - temporary amendments

A temporary traffic regulation concerning the «rue de Moutfort», the «Place de la Mairie», the «rue des Champs» and the «rue de la Forêt» in Contern, as well as the «route de Remich» in Moutfort and «op Horbett» in Oetrange is unanimously approved.

Vote in favour:

MZB, JPS, SA, JJA, RA, JPDG, EE, ME, YL, PT, DZ

#### 19 Authorisation of revenue

The municipal council unanimously decides to approve the revenue presented, amounting to €407,897.11.

#### 20. Discussion – Milbech filter system project

Mr Philippe Colbach, engineer with B.E.S.T. Ingénieurs-conseils, presented the Milbech pumping station project and answered the Municipal Council’s questions.

#### 21. Information and questions by municipal councillors

The dates of the next town council meetings are agreed upon, and a construction project for the Ministry for the Family, Integration and the Greater Region in Moutfort was discussed.